



Brüssel, den 5. November 2014  
(OR. en)

14766/14

---

---

**Interinstitutionelles Dossier:  
2009/0192 (NLE)**

---

---

**JAI 812  
COPEN 266**

### **I/A-PUNKT-VERMERK**

---

Absender: Generalsekretariat des Rates  
Empfänger: Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat

---

Betr.: BESCHLUSS DES RATES über den Abschluss des Übereinkommens vom 28. Juni 2006 zwischen der Europäischen Union und der Republik Island und dem Königreich Norwegen über das Übergabeverfahren zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Union und Island und Norwegen  
– Annahme

---

1. Im Einklang mit dem Beschluss 2006/697/EG des Rates vom 27. Juni 2006 ist das Übereinkommen zwischen der Europäischen Union und der Republik Island und dem Königreich Norwegen über das Übergabeverfahren zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Union und Island und Norwegen am 28. Juni 2006 – vorbehaltlich seines Abschlusses zu einem späteren Zeitpunkt – unterzeichnet worden.
2. Die Kommission hat dem Rat am 18. Dezember 2009 einen Vorschlag für einen Beschluss über den Abschluss des Übereinkommens vom 28. Juni 2006 zwischen der Europäischen Union und der Republik Island und dem Königreich Norwegen über das Übergabeverfahren zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Union und Island und Norwegen übermittelt.

3. Der Rat hat am 15. Februar 2010 beschlossen, den Entwurf des Beschlusses über den Abschluss in der von den Rechts- und Sprachsachverständigen überarbeiteten Fassung (Dok. 5307/2010 JAI 36 COPEN 8) sowie den Text des Übereinkommens in der von den Rechts- und Sprachsachverständigen überarbeiteten Fassung (Dok. 9644/06 CATS 106 COPEN 59 OC 392 + COR 1 (en) + COR 2 (fi) + COR 3 (da), REV 1 (en), REV 1 COR 1 (en), REV 10 (pl) + REV 11 (fi) + REV 2 (fr) + REV 3 (de) + REV 4 (hu) + REV 5 (mt) + REV 6 (nl) + REV 7 (fi) + REV 8 (lv) + REV 8 COR 1 (lv) + REV 9 (lv) + REV 9 COR 1 (lv)) dem Europäischen Parlament zur Zustimmung zu übermitteln.
4. Das Vereinigte Königreich hat dem Rat am 17. März 2010 mitgeteilt, dass es beabsichtigt, sich an der Annahme des Beschlusses über den Abschluss des Übereinkommens zu beteiligen<sup>1</sup>.
5. Irland hat dem Rat am 16. April 2010 mitgeteilt, dass es beabsichtigt, sich an der Annahme des Beschlusses über den Abschluss des Übereinkommens zu beteiligen<sup>2</sup>.
6. Am 13. September 2011 hat das Europäische Parlament seine Zustimmung zum Abschluss des Übereinkommens erteilt.
7. Daher könnte der Ausschuss der Ständigen Vertreter dem Rat empfehlen, den Beschluss über den Abschluss des Übereinkommens in der Fassung des Dokuments 5307/10 JAI 36 COPEN 8 als A-Punkt anzunehmen.

---

<sup>1</sup> 7676/10 JAI 233 COPEN 71.

<sup>2</sup> 9262/10 JAI 377 COPEN 116 ENFOPOL 117 COASI 83.